

---

---

# ОДИННАДЦАТЫЙ СЪЕЗД РОССИЙСКОГО СОЮЗА ГЕРМАНИСТОВ

О. И. Быкова

*Воронежский государственный университет*

Поступила в редакцию 10 февраля 2014 г.

Одиннадцатый съезд Российского союза германистов, посвященный теме «Языковая системность и дискурсивные практики», состоялся 21–23 ноября 2013 г. в Казанском (Приволжском) федеральном университете (г. Казань) на базе Института филологии и межкультурной коммуникации при поддержке Немецкой службы академических обменов. Согласно постановлению генерального собрания членов РСГ (ноябрь 2012 г.) о порядке проведения конференций: проводить ежегодно одну конференцию с преобладанием лингвистической проблематики и преимущественным участием ученых-лингвистов и одну конференцию с преобладанием литературоведческой проблематики и преимущественным участием ученых-литературоведов, конференция 2013 г. была ориентирована на лингвистическую тематику.

Общая концепция темы и предлагаемый ракурс изучения немецкого языка ориентированы на исследование влияния дискурсивных факторов, способствующих появлению новых значений и функций языковых средств. Этот подход является актуальным, поскольку XXI в. знаменует принципиально новый этап в развитии немецкого языка. В условиях новых «коммуникативных вызовов» требует осмысления комплекс проблем развития дискурсивных практик во всем многообразии их связей с языковой системностью, что может открыть новые пути изучения тенденций дальнейшего развития немецкого языка. Дискурс выступает источником новаций, которые преобразуют языковую системность в микро- и макросферах; он обеспечивает взаимодействие системного, узуального и инновативного начал языка. Языковая системность в общем смысле трактуется как структурированный ресурс речевой коммуникации, как консолидированная (базовая) данность, в которой под влиянием дискурсивных процессов в разных типах коммуникации (устной, письменной, компьютерной) происходят разного рода новации на всех уровнях: фонетико-орфографическом, лексическом, грамматическом, а также в тексте и стиле. Возникающие в дискурсах тексты являются носителями и отражением новых языковых явлений и процессов, которые воспринимаются как часть языковой системности или, напротив, отвергаются как не свойственные или противодействующие ей.

© Быкова О. И., 2014

Задача исследователей немецкого языка заключается в выявлении открытых и скрытых механизмов взаимодействия категорий языка, текста и дискурса в разных сферах коммуникации и на разных этапах его истории сквозь призму системности и функциональности языковых единиц. В фокус внимания попадают новейшие тенденции развития немецкого языка в различных дискурсивных средах и практиках (научной, религиозной, политической, медийной, компьютерной, педагогической, художественной, утилитарной, бытовой, межэтнической и межкультурной и др.).

В работе съезда приняли участие 60 членов РСГ, в том числе известные ученые и исследователи из Германии (Берлин, Дрезден, Фрайбург) и городов России (Москва, Санкт-Петербург, Казань, Нижний Новгород, Самара, Саратов, Ульяновск, Воронеж, Тверь, Пятигорск, Иваново, Нальчик, Белгород, Екатеринбург, Елабуга, Уфа, Иркутск).

Продуманная организаторами программа съезда включала пленарное и 6 секционных заседаний с плодотворными дискуссиями и обменом мнениями.

На пленарном заседании были заслушаны и активно обсуждены доклады в русле заявленной тематики съезда: «О логике и риторико-дискурсивной функциональности координативных союзов в немецком и русском языках как пример частичного контекстуализма» (Г. Куссе, Дрезден, Германия); «Дискурсивные стратегии и практики в условиях двуязычия и многоязычия» (Ч. Фельдес, Эрфурт, Германия); «Немецкий язык и дискурс глобализации» (А. В. Кирилина, Москва, Россия).

Секционные заседания проходили в шести секциях, заслушано 45 докладов. На секции I «Диасхрония языковой системности и коммуникативных практик» предметом обсуждения были доклады, посвященные фундаментальным историческим аспектам исследования языка как предтечи дискурсивного подхода: «Критика языка в эпоху раннего Просвещения» (Р. С. Аликаев, Нальчик); «Религиозный дискурс в диахроническом аспекте – особенности развития и функционирования в рамках древних и современных германских языков» (Р. А. Иванова, Нижний Новгород); «Грамматическая характеристика лемм в немецко-русских словарях И. Я. Павловского (1800–1896)» (Л. И. Ахметсагирова, Казань).

Работа секции 2 «Креативный потенциал дискурсивных практик и тенденции развития инновативных процессов в лексике, грамматике и фразеологии» была посвящена обсуждению вопросов, связанных с исследованием: 1) дискурсивности на различных уровнях языка: когнитивных фильтров и способов конструирования аксиологического фона в языке (Л. И. Гришаева, Воронеж); синтаксической системности и некоторых инновативных тенденций в дискурсивных практиках (О. А. Кострова, Самара); креативного потенциала парентетических вставок в дискурсивных практиках (Л. А. Аверкина, Нижний Новгород); взаимодействия лексики разговорной речи и литературного языка (узус и норма): на материале коллоквиализмов без семантического осложнения (З. М. Зарипова, Казань); анализа дискурсивных практик конституционного права Германии, Австрии и Швейцарии с позиции национальной вариативности немецкого языка (Н. В. Герасименко, Екатеринбург); креативного потенциала молодежного дискурса (Ю. М. Шемчук, Москва); эволюции частотности эмотивной лексики в немецком языке (В. В. Бочкарев, В. Д. Соловьев, Казань); 2) проявления специфики отдельных типов дискурса: явления полионимии в различных типах немецкого дискурса как результата англоязычного влияния (Л. А. Нефедова, Москва); современных тенденций употребления сниженной лексики в немецкоязычном публицистическом дискурсе (Е. О. Туманова, Москва); креативного потенциала номинаций в научном дискурсе (Е. В. Беспалова, Самара); специфики функционирования лексем «любовь» и «ненависть» в художественном дискурсе (А. Э. Рахимова, Казань); 3) дискурсивно обусловленных изменений во фразеологии: семантики идиом немецкого языка на основе корпусного анализа (Е. Б. Кротова, Москва); фразеологических трансформаций в художественном дискурсе (Е. Ф. Арсентьева, Казань); в том числе и в прикладном аспекте: устойчивых словосочетаний в немецком языке как части занятий по практике языка (А. В. Шарипова, Казань).

В центре внимания докладов на секции 3 «Дискурсивные факторы как причина и условие появления новых значений и функций языковых средств» находились вопросы о взаимообусловленности системности и функционирования единиц языка, влиянии дискурсивных факторов на изменения в системе языка: о дискурсивной обусловленности динамики коннотативной семантики (О. И. Быкова, Воронеж); роли дискурсивных факторов в формировании функционально-прагматического потенциала речевого акта (Л. А. Аверкина, Нижний Новгород); о поэтическом мире и его компонентах (В. А. Медведев, Москва); об экспериментальной поэзии в оппозиционных дискурсах ФРГ и ГДР (Т. В. Гречушникова, Тверь); об интердискурсивности в романе О. Руге «In

Zeiten des abnehmenden Lichts» (Н. В. Муравлева, Москва); о влиянии дискурсивных факторов на семантику и функции немецких местоимений (Р. И. Бабаева, Иваново); о ритуализованной дискурсивной практике как факторе развития вторичных номинант в культурном пространстве немецкого языка (М. В. Хороордина, Воронеж); о современном научном дискурсе и развитии метаязыка немецкой лингвистики (А. В. Иванов, Нижний Новгород).

Тенденции развития немецкого языка в сфере медийной и компьютерной коммуникации были в фокусе внимания работы секции 4 «Дискурсивные процессы и практики в новых медиа»: проблема изучения различных типов немецкоязычного Интернет-дискурса (А. В. Кузнецов, Москва); особенности освещения нашедшего преступления в электронных и печатных СМИ (О. В. Бокова, Воронеж); специфика употребления дискурсивных маркеров в различных ситуациях общения (Е. В. Акулова, Саратов); анализ изменения лексического состава немецкого языка за период 1800–2008 гг. по данным корпуса Google Books Ngram (А. Д. Соловьев, Казань); новые модели образования технических терминов в современном немецком языке (Н. С. Шарфутдинова, Казань); лингвостилистическая характеристика юридического дискурса (на материале актуальных юридических текстов) (И. В. Иванова, Москва); структурные и социолингвистические аспекты экономического дискурса в немецкоязычных медиа (А. Н. Зарипова, Казань); явление эвфемизации в современном политическом дискурсе (на материале немецких электронных СМИ) (Р. А. Сафина, Казань).

Плодотворная работа секции 5 «Методы анализа дискурсов разных типов и проблема верификации векторов структурного и функционального развития немецкого языка» нашла отражение в оживленной дискуссии по следующим проблемам: развитие фразеологического значения в дискурсе и его фразеологическая фиксация (Д. В. Юрченко, Пятигорск); валентность и дистрибуция немецких глаголов в языке и в речи (М. Б. Чиков, Нижний Новгород); модальность и модальные отношения в современном немецком языке (С. С. Габдуллин, Уфа).

На секции 6 «Художественный дискурс в аспекте языковой креативности и эстетического эксперимента» были представлены доклады, тематика которых находится на стыке проблем лингвистики и литературоведения: об эстетических экспериментах в драматургии Роланда Шиммельпфеннинга (на примере пьесы «Золотой дракон», 2009) (Е. Н. Шевченко, Казань); о феномене автобиографического дискурса Т. Бернхарда (И. Р. Перевышина, Белгород); о вербализации концептуального признака «природа = жизнь» художественного концепта «витализм» (на

материале прозы немецкого экспрессионизма) (К. С. Опарина, Самара).

Новшеством в работе съезда было проведение мастер-класса «Корпусная лексикография: о новых немецко-русских словарях» под руководством Д. О. Добровольского (Москва) и при участии И. С. Париной (Нижний Новгород) и Е. Б. Кротовой (Москва). Наглядно были продемонстрированы возможности и приемы работы по использованию корпусов параллельных текстов в лексико-семантических исследованиях и лексикографии, а также корпуса устных текстов («Archiv für gesprochenes Deutsch»), словаря коллокаций. Конструктивное ознакомление с инновационными технологиями проведения лингвистических исследований привлекло внимание участников съезда и получило всеобщее одобрение и высокую оценку.

Во второй день работы съезда проходил «круглый стол» на тему «Общефилологический анализ художественного текста» под руководством Н. Н. Трошиной с участием Т. В. Гречушниковой (Тверь), В. Б. Меркурьевой (Иркутск), А. Л. Вольского (Санкт-Петербург), Е. В. Соколовой (Москва). Для обсуждения приемов комплексного анализа и интерпретации смысла текста были предложены тексты различного жанра: 1) фрагмент из произведения современного немецкого автора У. Тимма (Uwe Timm. *Johannisnacht*. – München, 1998. – S. 128–129); 2) стихотворе-

ние Р. М. Рильке (aus: Rilke R. M. *Werke* : In 6 Bd. – Frankfurt am Main, 1980. – Bd. 1–2. – S. 351) и 3) переводы на русский язык, выполненные компетентным переводчиком немецкоязычных художественных текстов, сотрудником ИНИОН, автором книг по переводу Е. В. Соколовой (Москва), для проведения сопоставительного анализа смыслообразующих структур текстов. Для обсуждения были предложены проблемные вопросы: о знаковом характере художественных текстов, авторской интенции, целесообразности применения приемов литературоведческого и лингвистического анализа текстов, что вызвало оживленную дискуссию присутствующих.

На третий день были подведены итоги работы съезда. С обстоятельным анализом проведения съезда и ориентацией на новый съезд выступила вице-президент РСГ, заведующая сектором германских языков Института языкознания Российской академии наук, старший научный сотрудник Н. С. Бабенко.

По материалам съезда будет опубликован Ежегодник РСГ «Русская германистика» (11-й выпуск).

Все участники съезда выразили искреннюю благодарность организаторам 11-го съезда РСГ, казанским коллегам за инициативу и блестящее проведение съезда второй раз в Казанском (Приволжском) федеральном университете, за радушный, дружеский прием и доброжелательную атмосферу.

*Воронежский государственный университет*

*Быкова О. И., доктор филологических наук, профессор кафедры немецкой филологии*

*E-mail: olga.bykova@rambler.ru*

*Tel.: 274-14-49; 8-960-110-54-76*

*Voronezh State University*

*Bykova O. I., Doctor of Philology, Professor of German Philology Department*

*E-mail: olga.bykova@rambler.ru*

*Tel.: 274-14-49; 8-960-110-54-76*